

# Kujataamiu

Nutaaq

Uk./Årg. 36 nr. 26

28. december 2023

www.kujataamiu.gl • mail: kujataamiu@gmail.com



Asseq toqqorsivimmit



Angalanissat tulleq  
Nunatta Angalatitsiviani  
inniminneruk.

- Nammineq akiligassaappat attavissaq:  
erhverv@greenland-travel.gl
- Suliffeqarfittut inniminniinermi attavissaq:  
booking@greenland-travel.gl

Bestil din rejse hos  
Grønlands Rejsebureau.

- Erhvervsrejser:  
erhverv@greenland-travel.gl
- Personlige rejser:  
booking@greenland-travel.gl

Tlf.: 701107 • www.greenland-travel.gl



Åbningstider  
Mandag-fredag 7.00-17.00 • Lørdag 8.00-12.00



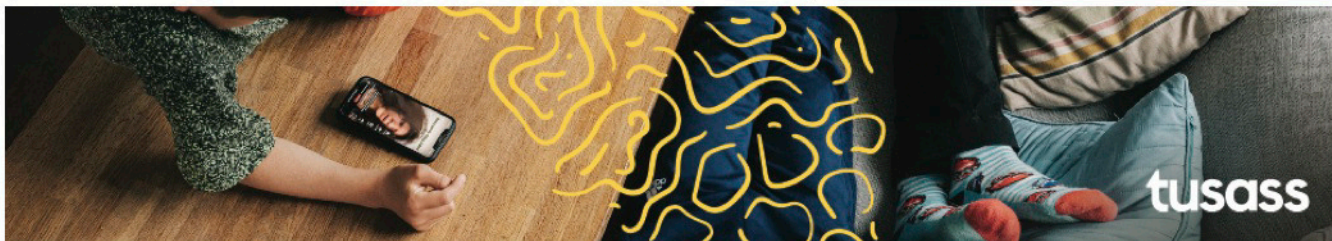
## Permagreen Grønland A/S

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Malerarbejde
- Transport
- VVS-arbejde

Tlf. 64 20 94 - Mobil 52 96 57

e-mail: qaqortoq@permagreen.gl

Mestervej B-1328 • 3920 Qaqortoq



tusass

## Brugseni app-i atorlugu iluanaarutissarpassuit

Divi Plussi-t katersukkatit takukkit pisinermullu  
upernarsaatit malinnaavigalugit.

## Kæmpe fordele med Brugseni app'en

Se din opsavede Divi Plussi og  
hold styr på dine kvitteringer.

www.brugseni.gl/app



DIVIPLUSSI  
3%  
BRUGSENI

KR. 10774

29

29

Lammemærbrød på panden

Følg os

Følg os

Følg os

Følg os



# Pisiniarfiit piumaneqarluartartut nioqqutigiuinnaarnissaat isumaliutigigaat



**Naalackersuisoqarfiup utertitseriaatsimik nutaamik ikiuinissani itigartitsissutigimmagu Sulisitsisut ileqimi-saartorput. Brugsenip Pisiuffiullu nioqqutissarpaaluit tuniniarunnaartariaqarnissaat ernumassutigilerpaat.**

Nunatsinni niuertarfiit annerpaat marluk ukiup nikinneranit utertitseriaatsimut nutaamut piareersinnaanaviangillat. Taamaakkaluartorli oqartussat immikkut ittumik akuersissu-teqarnissamut itigartitsipput.

Saftit, imeruersaatit energit, juicet danskvandillu Brugsenip Pisiffiullu 2024 aallartippat tuniniarunnaarnissaat isumaliutigaat.

Tamanna Nunalerinermut, Imminut Pilersornermut, Nukisiutinut Avatangiisinullu Naalackersuisoqarfiup niuertarfiit utertitseriaatsimut nutaamut ukiup nutaap nikinnerani atuutitlussamit ilaatinneqanngikkallarnissaminnik piumasaqarneranik itigartitsinerata kinguneranik pivoq.

Niuertarfissuarnut marlunnut sinniisuusuni Sulisitsisuni allattoqarfimmi pisortaq, Karsten Lyberth-Klausen taama

aarlerisaaruteqarpoq.

- Brugsenip Pisiffiullu Nuuk Imermit nioqqutissatoqqanik taamaallaat tuniniaanissartik isumaliutigaat. Taakkumi utertitsisarfinnut maannakkut atuuttunut kisimik utertinneqarsinnaapput. Utertitsisarfiit nutaat inissinissaata tungaanut imeruersaatit energit, naatitanik smoothieliat, imeq puaasaliortoq, Ribenalu tunisaajunnaarallariataannaapput, taanna oqarpoq.

Karsten Lyberth-Klausenip oqarnera naapertorlugu pisiniarfiit tuniniakkaminik utertitsiffineqarsinnaanissamut taamaallaat pisussaaffeqarput. Taamaammatt puiaasat malittarisassanut nutaanut ilaasut Brugsenimi Pisiffimmiluunniit tuniniarneqanngippata utertinneqarsinnaatissanngilaat.

## **PUUKUNIK UTERTITSISALERNISSAMUT PERIUT-SIT 1. JANUAARI 2024 ATUUTILERSUSSAT**

Immiaqqat tamarmik – imigassap silaarunnartuata procentia apeqquataatinnagu.

Imeruersaatit kulisyretalinnik akullit, ilaallutik sodavandit,

<sup>Nutaag</sup>  
**kujataamiu**

Naqiterisoq / Udgives af:

**Q-offset**

Box 378 • 3920 Qaqortoq

Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60

e-mail: [kujataamiu@gmail.com](mailto:kujataamiu@gmail.com)

**[www.kujataamiu.gl](http://www.kujataamiu.gl)**

Akisussaalluni aaqqissuisoq / Ansvarshavende redaktør:  
Ib Benjaminsen

Iliqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:  
Q-offset v/Ib Benjaminsen

Tunniussiffissaq kingulleq:  
Sidste frist for indlevering:

**18. januar 2024**

Normu tulleg saqqummissaaq:  
Næste nummer udkommer igen:

**25. januar 2024**



energidrikkit, ciderit aamma alkopopsinik taaneqartartut (sodavandit imigassamik akullit).

Imeruersaatit kulisyretaqanngitsut, ilaallutik puilasup ernga, lemonade, iste il.il.

Saftiliassat imaluunniit paarnanik imaluunniit naatitanik juiceliat puukui utertitsisarnermut periutsimut aamma ila-alissapput.

#### **Naalakkersuisoqarfik pissutsinut malinnaanngitsaq**

Pisiniarfiit ukiup nikinnissaanut angumersinnaassagunik malittarisassat nutaat kingusinnerpaamik septembarip aallaqqaataani piareereersimasariaqartut, naalakkersuisoqarfimmut paasissutissiisutiginikuugaluaaraat Karsten Lyberth-Klausenip oqaatigaa.

Tamanna Tomrap utertitsisarfinnik tunisassioortup maskiina-nik taama amerlatigisunik qaammatialuinnaat sioqqullugit ilisimatinneqaruni tunniussisinnaannginneranik ilaatigut pissuteqarpoq.

Tamanna pissutigalugu utertitsiviit nutaat Brugsenip Pisiffi-llu pisiniarfiini tamani piareerluarnissaat qaammatialun-nik sivilissuseqarsinnaavoq.

Taamaammat pisiniarfiit immikkut akuersissuteqarfigineq-

armissamik qinnuteqarnertik akuerineqanngimmat aamma eqqarsarnartoqartippaat.

- Naalakkersuisoqarfiup utertitsiviit qanoq ittut inniminner-neqarnissaannik oktobarimi aatsaat ilisimatitsinerat tupin-narpoq. Tamanna namminneq qaammatit arfinillit sinnerlu-git sulissutigaa, taamaakkaluartorli uagut qaammatit mar-luk pingasut ingerlaneranni piareersimanissarpur naatsor-suutigaa, Karsten Lyberth-Klausen oqarpoq.

Nunalerinnermut, Imminut Pilersornermut, Nukissiutinut Avatangiisinullu Naalakkersuisoqarfiup itigartitsinermini 'susassaqartut allat utertitsivinnik imaluunniit nammineq assammik aaqqiissuteqarnikkut januaarip aallaqqaataani piareersimanissartik naatsorsuutigigaat' tunngavilersuuti-gaa. Taamaammat Brugsenip Pisiffiullu tamanna angumeri-sinnaassagaat naalakkersuisut nalilerpaat.

#### **Assaat atorlugit utertitsisitsisarnissaq qularutigigaat**

Pisiniarfiit ataasiakkaat utertitseriaatsimik nutaamik qanoq aaqqiissuteqarnissaq namminneq aalajangissavaat.

Utertitsisarfinni maskiinat namminerluunniit assaat ator-neq-arsinnaapput.

Aaqqiissulli taanna Pisiffiup Brugsenillu qularutigaa.

- Aaqqiissut taanna suliffeq-arfiit naleqquttuusorinngilaat. Tamannami pisiniarfiit uterti-tassarpassuarnut isumaginnit-tussanik sulilersitsisariaqar-nissaannik isumaqassaaq.

Suliassaq tamanna suliffeqar-finnut oqitsuinnaanngilaq, Karsten Lyberth-Klausen oqarpoq.

Brugseni Pisiffiullu kisimik utertitsisarfinnik nutaanik 2024-mi januaarip aallaqqa-taani piareersinnaannginner-tik nalunaarutigaa.

Taamaammat pisiniarfiit allat nioqqutissanik taakkuninnga pisiffigineqarsinnaassallutillu utertitsiffigineqarsinnaassap-put.

# Sydgrønlands El ApS

V/ Per Holm

## Alt I El udføres

Per Holm ..... 49 45 19

Jørgen Andreassen ..... 49 46 58

Værksted ..... 64 34 81

**E-mail: sydel3920@gmail.com**

**Postboks 527 • 3920 Qaqortoq**

# Allorfik-behandlere: Misbrugere har bagvedliggende problemer

Borgere, der takker ja til at modtage en behandling for rusmidler og ludomani, har flere andre problemer i bagagen. Derfor ønsker behandlere at kunne give et tilbud om at behandle flere problematikker, viser en rapport.

Når en borger modtager behandling i Allorfik, ligger der allerede flere andre problemer bag end rusmiddelmisbrug. Det kan derfor være en udfordring for behandlerne blot at tage fat om misbrugsproblematikkerne, når flere andre problematikker ligger tungt hos en borger i behandling.

- Mange borgere har nemlig også andre problemer i livet end rusmidler, så som boligforhold, økonomi eller sundhed, eller udfordringer i deres sociale relationer og effekter af tidligere traumer. Og behandlerne oplever, at det er en stor udfordring at sikre en samlet indsats omkring borgerne, skriver Allorfik i en pressemeddelelse i forbindelse med offentliggørelsen af en rapport om behandlernes perspektiver.

## Helhedsorienteret behandling vil hjælpe

Behandlere og gruppeledere i Allorfik er tilfredse med de tilbud af behandling, de kan arbejde med sammen med borgerne. Men der mangles en klarere, og mere helhedsorienteret behandlingsform, så borgeren kan fortsætte livet uden rusmidler.

- Flere behandlere ønsker derfor, at behandlingen i højere grad kan blive en del af en helhedsorienteret indsats gennem et bredt samarbejde med kommunale samarbejdspartnere og sundhedsvæsenet. De vil gerne kunne hjælpe borgere med at løse flere af deres udfordringer på én gang, lyder det.

Rusmiddelbehandling er en central forebyggende og rehabiliterende indsats, der skal hjælpe personer med problemer med rusmidler til et andet og bedre liv.

## Løsninger kan findes blandt behandleres udsagn

Seniorforsker på afdeling for Folkesundhed i Grønland, Kamilla Nørtoft understreger, at det er vigtigt at foretage en mere dybdegående undersøgelse af behandlernes ønsker i forhold til de forskellige forløb:

- Den forskel, som er imellem, hvad behandlerne kan og skal gøre i forhold til, hvad de ville ønske, de kunne gøre, er værd at undersøge nærmere. Det kan være en vigtig brik i mere helhedsorienterede løsninger og hjælpesystemer for landets borgere, siger Kamilla Nørtoft.

Resultaterne fra undersøgelsen skal omsættes til opmærksomhedspunkter rettet mod fremtidig udvikling af behandlingsforløb, der tilbydes i Allorfiks behandlingscentre.

## Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

EI-installationer  
Industri-installationer  
Service  
Skibs-installationer  
Data-installationer  
Kommunikation  
Antenneanlæg  
Elevatorer  
Belysningssteknik

Sikringsanlæg  
Patient- og nødkald  
Brandalarm anlæg  
Maskinelektro  
Termografering  
Hvidevarer  
Storkøkkener  
Døgnvagt  
El butik

*Stort udvalg i lamper og hårdhvidevarer*

*Qinigassaqaqarluartoq qullinik errorsiviit  
nillataartitsiviit allallu*

**Arssarnerit A/S**  
Jaraatoq B-1305  
3920 Qaqortoq  
Tlf: 642030  
[www.arssarnerit.gl](http://www.arssarnerit.gl)  
[qaqortoq@arssarnerit.gl](mailto:qaqortoq@arssarnerit.gl)

### Qaqortoq afd.

tlf. 483500

Vagttlf.: 494530

# Har Qaqortoq en fremtid?

af Rainer Permian

Har kommunen mistet interessen i byens borgere med nedprioritering af udviklingen?

Byen Qaqortoq har en fremtid i det omfang vi selv engagerer os i byens udvikling. Intet kommer af sig selv og kommunens nedprioriteret engagement indikerer på godt og ondt udviklingen på nuværende.

Kommunens forventning om et turistboom efter åbningen af lufthavnen er ønsketænkning om øgede indtægter og viser tydeligt en misforstået forståelse for byens erhvervsudvikling. Vi hæfter os i tankerne til udviklingen i Nuuk eller andre blomsterne byer i Grønland, men glemmer, at disse har investeret i deres fremtid, hvilket kommunen i Qaqortoq endnu ikke har formået, men dog forventer øgede indtægter? Som skrevet tidligere skal investeres i udviklingen af turisme inden frugterne kan høstes.

I mange år, siden i starten af 2000, har jeg ventet med et håb og forventning om en udvikling af regionen, især for byen Qaqortoq. Efter sidste kommunalvalg i '21 nedprioriteres igen erhvervsudviklingen i byen med et resultat af tiltagende fraflytninger af gode uddannede borgere.

Tendensen fortsætter år efter år uden væsentlige reaktioner fra ansvarlige politikere, som nu sætter deres lid til den kommende lufthavn, dog uden at have i god tid påbegyndt eller investeret i en erhvervsudvikling i byen. En kommende lufthavn alene kan ikke udvikle byen, der skal mere til, nemlig en vision for byens fremtid med en aktiv prioritering af investeringer i udviklingen af erhvervet inden færdiggørelsen af lufthavnen.

Uden øgede investeringer resulterer forsømmelserne fortsat i kommunens anstrængte økonomi!

Mine mange ubesvarede læserbreve indikerer påstanden om, at de ansvarlige politikere ikke er påklædt til dialogmøder i et demokratisk forum og ej heller interesseret i en dialog med byens borgere. Dette er en utrolig tåbelig opfattelse af at være et folkevalgt medlem i kommunalbestyrelsen, som vil arbejde for folket / samfundet, men demaskerer en demokratisk ledet offentlig institution.

Idet politikerne åbenbart ikke ønsker at tilslutte sig om et forum med dialogmøder af forskellige emner i samfundet og ej heller vil eller kan, offentliggøre kommunens fremtidsplaner - disse findes åbenbart ikke endnu! - burde personerne efterkomme deres forpligtelserne ved at reagere på spørgsmålene med et behørigt skriftlig svar. Det virker efterhånden meget deprimerende og på en mode nedslagne, endda lidt komisk som en klovn i et cirkus, at de ansvarlige folkevalgte politikere i kommunen ikke har hensigter om at reagere på borgernes henvendelser. Et svar, om det er skriftligt eller mundtligt, ville være kærkommende! Årtiers forsømmelser og med snuden i vejret af politikere, som foretrækker prestige projekter i deres hjem-by end at tage det reelle ansvar for samfundets behov i hele kommunen, er en total uansvarlig politisk opfattelse af kommunalpolitik og en negligering af det øvrige samfund.

Hvad er meningen om ansvarligheden i vores offentlige institution Kommune Kujalleq?

## Hvilken fremtid tilbyder kommunen borgerne i Qaqortoq?

Flere og flere borgere ønsker mere åbenhed i og fremlæggelsen af kommunens realiserbare plan for en udvikling af

Sydgrønland, hvilken i en væsentlig grad vil påvirke alle borgere i kommunen.

Samfundet og tilflyttere må dog være berettiget til tilgængelige, essentielle, tillidsvækkende og ærlige informationer om deres kommende bosted og fremtidsudsigter for deres kommende eller nuværende arbejdsplads i Kommune Kujalleq byer og bosteder!

Derfor er det mere end naturligt at informere borgerne om hvordan kommunen i fremtiden tænkes udviklet således, at borgere kan vægte fordel mod ulemper for bosættelsen i kommunen.

På nuværende udtømmes samfundet for personer med gode uddannelser, som fravælger byen pga. usikkerheden for deres fremtid. En dyster fremtid projekteres i horisonten for bosatte borgere, hvor en negligering af deres rettigheder er medvirkende til at rejse fra byen for at etablerer sig et andet sted med bedre sublime vilkår.

Nyuddannede fravælger hjemegnen på grundlag af for usikre fremtidsmuligheder og fraflytter byen.

Nogle tilflytter rejser igen fra byen efter kort tid, fordi byen og måske arbejdspladsen ikke kan tilbyde de af dem forventede eller oplyste muligheder.

Kommunens sociale ydelser er stigende, samfundet krakelerer og arbejdsløsheden for unge i et arbejds-dygtig alder er støt voksende, men kommunen evner ikke at finde vejen til forbedringer!

Giver det ikke noget at tænke over hos kommunen, hvad årsagen kunne være?

## Har vi en demokratisk styret kommune?

Tanken trænger sig på igen om kommunens demokratiske styreform er demokratisk!

Demokratiet fremmes ved dialog, oplysninger, informationer, ytringer og udveksling af meninger, men ikke ved kammerateriet, vennetjenester, nepotisme, arrogance og andre finurlige opfindelser, hvilke ikke hører hjemme i en offentlig institution. Mistanken om det samme for offentlig ansatte florerer i samfundet, dog uden at navngive personerne pga. repressalier!

Åbenhed i administrationen er vejen frem til en velfungerende kommune, hvor der ikke er plads til lukke-hed og hemmelighedskræmmeriet, men viljen for offentliggørelse af informationer og oplysninger.

Dialogen mellem parterne, det offentlige og borgerne, er en vigtig detalje i et demokratisk samfund, hvor de endnu ikke besvarede spørgsmål står i en stadig voksende kø med at vente på et svar?

Hvorfor er vores kommunen en utrolig lukket institution og ikke parat til at yde en indsats for at styrke demokratiet og derved være tættere på borgerne? Gemmes for mange skelletter i skabet som ikke tåler dagslyset? Åbenhed er én af demokratiets nøgler, som giver befolkningen tryghed og styrker solidaritet med tillid til offentlige virksomheder. Offentliggørelsen af afholdte borgermøder med er referat på hjemmesiden ville være ønskeligt!

Hvilken fremtid kan vi tilbyde vores kommende generationer?

# Brugsenip aamma Pisiffiup immikkut ittumik akuersissummik qinnuteqaataat puukunik utertitsisarnermut nutaaq Naalakkersuisunit itigartitsissutigineqarpoq



**Nunalerinermut, Imminut Pilersornermut, Nukissiutitut Avatangiisinullu Naalakkersuisoqarfiup Brugsenip aamma Pisiffiup immikkut ittumik akuersissummik qinnuteqaataat suliarisimavaat. Immikkut ittumik akuersissummik qinnuteqaat Naalakkersuisunit itigartinneqassasoq aalajangertoqarpoq, taamaattumik utertitsisarnermut nutaaq 1. januar 2024 atuutilernissaa nikisinneqanngilaq.**

Qinnuteqaatip suliarinerani Nunalerinermut, Imminut Pilersornermut, Nukissiutitut Avatangiisinullu Naalakkersuisoqarfik utertitsisarnermut nutaamut susassaqtut allat oqaloqatigisimavaat, taakkualu naatsorsuuteqarput 1. januar 2024 aallarnerfigalugu maskiinat imaluunniit assaat atorlugit aaqiissuteqarnikkut piareersimasinnaassallutik.

Tamannalu tunuliaqutaralugu Naalakkersuisunit nalilerneqarpoq niuertarfiit utertitsisarnermut nutaap atuutsilerneqarnissaanut piareersarnissaminut piffissaqarluarsimasut, taamaattumillu aamma periarfissaqtut qangatut utertitsisarnermut atorinissaanut, puukunik utertitsisarnermut nutaajusup atorinissaata tungaanut aaqiissuteqarnermikkut taamaammatt immikkut ittumik akuersissummik qinnuteqaat itigartitsissutigineqarpoq.

## **Puukunik utertitsisarnermut nutaasup atuutilernissaanut periarfissat arlallit atornerqarsinnaapput**

Niuertarfiit utertitsisarnermut nutaamut ikaarsaarnissaminut assigiinngitsunik periarfissaqarput. Tamanna nammineq kisisinikkut pisinnaavoq. Niuertarfiit utertitsisarnermut maskiinat puukunik suliaqarsinnaasut pisiarisinnaavaat imaluunniit atuisuniit puukunik nammineerlutik tigooraasinnaapput.

Niuertarfiit nammineq aalajangissavaat 1. januar 2024 aallarnerfigalugu imeruarsaatit sorliit nioqputigerusunerlugit,

kisiannili utertitsisarnermut ilaanissaat apequtaaginnsaaq. Tamanna isumaqarpoq 1. januar 2024 aallarnerfigalugu piffiit ilaanni nioqputissat nutaat amerlanerusut atuisunit pisiarineqarsinnaalissapput, kisiannili aamma piffiit ilaanni puiaasat nunatsinni ilisimarisimaneqarluartut kisimik pisiarineqarsinnaassapput..

Atuisut qanoq ilillutik puukunik utertitsisarnermut piffimmiik piffimmut aamma illoqarfimmiik nunaqarfimmut allangorassasoq naatsorsuutigineqarpoq. Tassani pisinarfiit ataasiakkaat qanoq aaqiissuteqarumaarnerata alajangissavaat.

## **Nuna tamakkerlugu qitiusumik utertitsisarnermut 1. januar 2024 piariissapput**

Utertitsisarnermut ingerlasussanik piareersarnermut aaqiissusaq, ataasiakkaanik nioqputeqartartut puukut atuisarniit tigooreeruniku ingerlateqqissinnaanissannik qulakkeerisussaq, 1. januar 2024 aallarnerfigalugu piareerisssaq. Tamatuma kingunerisannik ataasiakkaanik nioqputeqartartut puukuutit tigooqqaasarfimmu tunniussisinnanissamut aammalu utertitsisarnermut tigoonissaanut periarfissaqassapput., Ataasiakkaanik nioqputeqartartut aalajangissavaat tunisassiat sorliit ilisivimminniitsikkusunerlugit nammineerlutik aalajangissavaat.



## Qujaniut

Tamatta perput, Anaana, Ninu, Ningiuusa, Niini, qatanngut (Ungaaq), Aja, Atsa, ukuuaq nuliarlul Else Poulsen eqqissivoq novemberi naasoq, Rigshospitalimi Københavnemi.

Else akiuulluaraluarpog, nukiilli sanngiiliartorsimapput. Else uini saniminiittoq eqqissimasumik anerningerpog.

Else uinilu napparsimaleramili qimannatik piffissami sivirusumik marluusinnaasimanertik isumaqartissimaqaat. Tamanna Elsep ersarissumik oqaatigisar-paa qujamasuutigalugulu.

Naak piffissaq sivirusugaluuaq oqimaakkaluaqisorlu nappaassuup atornerani, Else suli ima ilisarinnaasimavarpot:

Elsep piffissaq kingulleq ilisimaarilluar-paa nappaatiminut atatillugu inissisimaffini, inuuneq toqulu ingiaqatigalugit. Ilisimaarinnilluarneq soorlu inuttaa-ta ilisimaneqaatigisaatut.

Elsep killissani tikillugu allanut iliuuseqarusunnera, avatangüsiminullu tunniusseqataarusunnera malugilluarneqarsinnaasimappot Kalaallit Peqqissartut Angerlarsimaffianni, uagutsinnilu najuussimasuni. Suliniuteqarusunneq inoorusunnerlu piffissaq tamaat pigai.

Naak nukissat annikkikaluartut, nappaatinilu perulunnaraluaqisoq, Else nukissaqartutut inissaqartitsisutullu pissuseqarsimavoq. Tamanna peqqinnissa-qarfimmi sulisumiit maluginarneqallattaasimavoq.

Piffinni tamaniit Elsep ikiorneqarnera, kiffartuunneqarnera, attavigineqarnera toqqissisimatinneqarneralu tunniunneqartoq qujamasuutigingaarpot.

Elsep eqqaallattaartuannarpaa qujamasunnini Qaqortup Peqqinnissaqarfianut, SANA-mut, Rigshospitalimut aammalu Kalaallit Peqqissartut Angerlarsimaffiannut. Qujanarsuaq taakkunani sulisuususi – Tupinnarluinnarpusi.

Ilisineq pivoq toqusut inaanni Rigshospitalimi, tassanilu eqqaaniarneqarpoq ikinngutit ilaqtutallu najortigalugit. Ellu anersaava naapertorlugi, ilise-reernerup kingorna Kalaallit Peqqissartut Angerlarsimaffianni kaffisoqatigiittoqarluni. Qujangaarpugut ullormut puigunaatumut.

Elsep kissatigiuaannarsimasa naapertorlugi timaa ikualanegaassaaq, arsakuilu Kalaallit Nunaannut angerlaanneqarumaarlutik.

Else pillugu ataqqinnillutik eqqaaniutinik allagaqarsimasunut qujanaq, ilaqtuassugut tuppalliutigeqaagut.

Taamatutaaq qujarusuppugut misiginneqataasorpasuarnut ilassinnissutinullu Elsep toquneranut ilisaanerannullu atatillugu.

Else, maqaasineqarputit.

Else, oqaassivutit naallunnerpaaffinni, ernguttatit tamaavimmik toqoreeraluaruillunniit uumatinniittuurtussaallugit.

Else, illinguaq uummatitsinniituassaatit.

Asanninnerpaamik eqqaallutit

Ilaqtutit

## Taksigelse

Vor allesammens Anaana, Ninu, Ningiuusa, Niini, storsøster (Ungaaq), Aja, Atsa, svigermor og kone Else Poulsen døde i slutningen af november på Rigshospitalet i København.

Else kæmpede bravt, men kræfterne blev svagere. Else sov stille ind med sin mand Poul ved sin side.

At Else og Poul i det lange forløb kunne være sammen var betydningsfuld for begge. Det var bestemt noget som Else gav udtryk for og var meget taknemmelig for.

Trods det lange og hårde sygdomsforløb, kunne vi kende Else:

Else var afklaret med situationen omkring sygdommen, livet og evt. døden. Afklaret som hun altid har været.

At Else stadig ønskede at gøre noget for andre, bidrage til sine omgivelser ku' mærkes på patienthjemmet og mærkes hos os, der var sammen med hende. Den virke- og livsgejst havde hun stadig.

Selvom kræfterne var små og sygdommen var ganske alvorlig, var Else et "overskudsmenneske", som et par af sygehuspersonalet udtrykte det.

Den behandling Else modtog, den service, kommunikation og tryghed, vi modtog alle steder, er vi meget taknemmelige for.

Else udtrykte flere gange sin tak til Sygehuset Qaqortoq, SANA, Rigshospitalet og Det grønlandske Patienthjem. Tak til personalet disse steder - I er fantastiske.

Else blev bisat fra Rigshospitalets kapel ved en lille mindehøjtidelighed, hvor nogle venner og familie deltog. Helt i Elses ånd var der om eftermiddagen kaffemik i Det grønlandske Patienthjem. Tak for denne mindeværdige dag.

Else bliver kremeret efter hendes livslange ønske, inden hun kommer hjem til Grønland.

Vi i familien er taknemmelige for nekrologerne til ære for Else.

Ligeledes er vi taknemmelige for de mange kondolencer og hilsner forbindelse med Elses død og bisættelse.

Else, du er savnet.

Else, du sagde, mens du var allermest i krise, at alle dine børnebørn, også efter døden, vil være i dit hjerte.

Else, du er i vore hjerter.

De kærligste tanker

Din familie

# Allorfimmi katsorsaasut: Atonerluisut arlalinnik allanik ajornartorsiuteqartarput



**Innuttaasut aanngajaarniutinin atonerluinermi katsorsarneqartut ajornartorsiutinin allanik arlalinnik peqartarput, nalunaarusiaq nutaaq takutitsivoq.**

Allorfimmi katsorsarneqartup aanngajaarniutinin atonerluinerup saniatigut allanik ajornartorsiuterpassuaqarsinnaanera pissutigalugu katsorsaasartut atonerluinermut tunngatillugu ajornartorsiutinin oqaloqatiginnittarnerat ilungersunarsinnaasarpoq.

- Innuttaasummi amerlasuut inuernerminni aanngajaarniutaannaangitsunik ajornartorsiuteqarput, soorlu ineqarniarnermikkut, aningaasaqarnermikkut imaluunniit peqqissutsimikkut imaluunniit inuttut qanigisaminnut attaveqarnerminni aamma inuernerminni siusinnerusukkut nalaattarsimasaminik kingunerlutsitsisuusinnaallutik. Katsorsaasullu misigisarpaat innuttaasut tamakkiisumik isiginnittaaseqarluni iliuuseqarfiginissaat ajornakusoorsinnaasartoq, Allorfik katsorsaasut aallaavigalugit misissuinermit nalunaarusiap saqqummersinneranut atatillugu tusagassiorfinnut nalunaaruteqarluni taama allappoq.

**Tamakkiisumik isiginnittariaaseqarluni katsorsaariaaseq iluaqutaasinnaavoq**

Allorfimmi katsorsaasartut aqutsisullu innuttaasunik sullisinerminni neqeroorutigineqartut naammagisimaarpaat. Innuttaasullu katsorsarneqartarnerannut erseqqarissumik ataatsimullu isiginnittumik katsorsaariaatsimik amigaateqartoqarpoq.

- Taamaattumik katsorsaasut arlallit kissaateqarput tamakkiisumik isiginnittaaseqarluni katsorsaasoqarnerulissasoq, kommunit aamma peqqinnissaqarfik siammasissumik suleqatiginerisigut. Innuttaasummi ajornartorsiutaannik arlalinnik ataasiartumik ikiuerusuttaraluarput, allassimavoq.

Allorfimmi aanngajaarniutinin atuiunnaarnissamut katsorsaasoqartarpoq.

**Aaqqiissutissat nutaat sulisut isumaat tunngavigalugit nanineqassapput**

SDU-mi Afdeling for Folkesundhed i Grønlandimi ilisimatusartuuneq Kamilla Nørtoft erseqqissaavoq katsorsaasartut katsorsaariaatsinut assigiinngitsunut tunngatillugu kissaataannik itinerusumik misissuinnissaq pingaaruteqartoq:

- Katsorsaasut pisussaaffigalugu iliuuserisinnaasaat aamma allatut iliuusererusinnaasaat missorluarusunnarsinnaavoq. Taannami immaqa tikkuussisuusinnaavoq nunami maani innuttaasut tamakkiisumik isiginnittaaseqarluni ikior-siiffigineqarnissaannut.

Misissuinerup inernera Allorfik-imi katsorsaariaatsit siunissami ineriartortinneqarnissaannut tunngaviliisinnaasutut isigineqarput.

**Kujataani Asaasoq ApS  
Sydgrønlands Rengøring ApS**

**Postboks 527, 3920 Qaqortoq**

**Email: sydel3920@gmail.com • Mobil 49 31 32**

**asaaqqissaarnek, Sullissilluarnek  
- Nuannisarnek Ipiitsoq**

**Professionel Rengøring, God Service  
- En Ren Fornøjelse**



# Nukissiornermut akigititat pillugit nalornineq ernumassutaasoq



**Illuni nukissiornermik pitsanngorsaaniissamut taarsigassarsiniartartut amerliartuinnarneri Grønlandsbankenimi malugineqarsinnaavoq, tamannalu ilutigalugu nukissiornermut akigititat qaffakkiartorneri inissianik pisiniartunut apeqqutaajartuinnartut, inuinnarnut sullissinermut pisortaq oqaluttuarpoq.**

KNI ikummatissanut akigititanik aalajangersimasumik isumaqatigiissuteqarnera peqqutigalugu, Kalaallit Nunaanni ukiuni kingullerni marlunni aningaasat naleerukkiartornerat allanut naleqqiullugu annikippoq. Nunarsuup sinnerani nukissiornermut akigititat qaffariarujussuurtut, nunatsinni pissutsit allangungaangillat.

Nunat tamalaat akornanni nukissiornermut akigititat eqqisiviilliutaaneri, inissiaatilinnut inissianillu pisinianut sunniupput.

Taama Grønlandsbankenimi sullitanut inuinnarnut pisortaq, Jimmi Johannesen, Sermitsiaq.AG-mut oqaluttuarpoq.

- Nukissiornermut akigititat pillugit susoqalernersoq pillugu atuisutsinni nalorniartuinnarneq malugisinnaalluarparput.

## **Inuit sallangernerupput**

- Nalornineq inunnik sallangernerulersitsillunilu, inissiamik pisinissamut isumaqatigiisummik atsiortarnerat siornatigutuulluni sukkatiginnilaq. Maannakkut inuit eqqarsaatigine-ruaat nukissiornermut akigititat qanoq kinguneqarsinnaanersut, Jimmi Johannesen oqarpoq.

Nukissiornermut akigititat qaffakkiartornissaannut naatsorsuutit bankip siunnersuisarnerani aamma ilaasalernikut, Johannesen oqaluttuarpoq:

- Pissutsit ilaannik qaqitsisalereerpugut. Uagut aamma ilisimanngilarput ikummatissaq pillugu isumaqatigiissut qanoq imaqarnersoq, mianersulaarlutali inuit aningaasat nammineq atorsinnaasaannik naatsorsuigaangatta piumasqaateqartarpugut.

Sullitanut inuinnarnut pisortaq tassunga atatillugu oqarpoq ukiup ingerlanerani banki taarsigassarsianik allangortitsisaqattaarsimasoq, inissianik piginnittut taarsigassarsiaminik erniakitsumiit erniakkaamut allangortitsinermikkut aningaasannassinnaasimallutik.

## **Sullitat nukissiuinik annikinnerusumik atuisunik perusput**

Sullitarpassuit inissiaminni nukissiuinik pitsanngorsaaner-  
mut aningaasanik atuissallutik aajangerpaat:

- Amerlasuut piujuartitsinissamik eqqarsaateqartut, soorlu ullutsinni pitsaassutsinut naleqqunnerusunik nukissiorner-  
mik aaqqiissutiliortut takusarpavut.

- Soorlumi amerlanerusut eqqumaffigineruleraat, assersuut-  
tigalugu kiassaatinik pumpemik ingerlasunik ikkussuillu-  
tik, illut oqorsaataannik pitsanngorsaallutik, nutaanik iga-  
laalersuillutik assigisaannillu iliuuseqarlutik, Jimmi  
Johannesen oqaluttuarpoq.

Sullitanut inuinnarnut pisortaq naapertorlugu, nukissiuinik  
annikinnerusunik atuisunik isumaliutiginninnerit aamma  
biilnik pisiniernermi malunnarnerulerpoq.

Iikummatissat pillugit akigititanik isumaqatigiissut nutaaq  
nunatsinni 2024-p aallartinnerani atuutilertussatut naatsor-  
suutigineqarpoq.



# Prøv Tusass Music gratis i 7 dage

Find din grønlandske yndlingsmusik i én mobilapp.

Tusass Music er en digital skattekasse med Grønlands musikalske fælles arv og fremtid.

Et sted, hvor der er plads til alle. Nyt og gammelt. Hårdt og blødt. Hurtigt og langsomt. Farverigt og melankolsk.

## Hvorfor skal du prøve Tusass Music?

- Nyd flere tusind grønlandske sange.
- Lyt til din yndlingsmusik online eller offline – uden annoncer.
- Følg vores udvalgte playlister, eller opret dine egne personlige afspilningslister.
- Tusass Music-mobilappen er tilgængelig på både Android og iOS.

Kun 49 kr./md.



Scan QR koden og hent mobilappen

tusass

tusassmusic.gl

# Tusass Music misiliguk, ulluni 7-ini akeqanngilaq

Kalaallisut nipilersukkat appimi  
ataatsimoortut.

Tusass Music kalaallit nipilersugaannik digitalimik  
erlinnartuutitut pigiuagassatsinnik imaqarpoq.

Nipilersukkat nutaat qangarnitsallu.  
Nipilersoriaatsit sakkukitsut sakkortuullu.  
Qiiimmannartut misigissusiniitsisartullu.  
Tusass Music – tamanut inissaqartitsisoq.

## Sooq Tusass Music misilissaviuk?

- Nipilersukkat kalaallisoortut tusindtit  
sinnerlugit tusarnaarneqarsinnaapput.
- Nipilersukkani nuannarisatit onlinekkut  
imaluunniit offlinekkut tusarnaarsinnaavatit.
- Playlistit aalajangersimasut tusarna-  
arsinnaavatit imaluunniit nammineq  
playlistilorlutit.
- Tusass Music Androidimiit imaluunniit  
iOS-imiit aaneqarsinnaavoq.

49 kr./qaamm.



QR scanneriarlugu  
appi mobilinni aaguk

tusass

tusassmusic.gl



# Butikker overvejer at stoppe salg af populære varer

**Grønlands Erhverv ryster på hovedet, efter at departementet har nægtet at hjælpe butikkerne med nyt pantsystem.**

Brugseni og Pisiffik frygter nu, at de må fjerne adskillige varer fra hylderne.

Landets to største detailkæder bliver ikke klar til at håndtere det nye pantsystem, når det træder i kraft næste år.

Alligevel afviser myndighederne at give dem en dispensation.

Saft, energidrikke, juice og dansk vand er blandt de varer, som Brugseni og Pisiffik overvejer at fjerne fra hylderne, når kalenderen siger 2024.

Det sker som konsekvens af, at Departementet for Landbrug, Selvforsyning, Energi og Miljø har valgt at afvise detailkædernes anmodning om midlertidigt at være fritaget det nye returpantssystem, som træder i kraft ved årsskiftet.

Sådan lyder advarslen fra Karsten Lyberth-Klausen, der er sekretariatschef ved Grønlands Erhverv, som repræsenterer de to detailkæder.

- Både Brugseni og Pisiffik overvejer, at de kun vil sælge Nuuk Imeqs gamle produkter. De kan nemlig håndteres af de nuværende flaskeautomater. Indtil de nye automater er på plads risikerer man altså, at energidrikke, frugtsmoothies, vand med brus og Ribena bliver taget af hylderne, siger han.

Ifølge Karsten Lyberth-Klausen er butikkerne kun forpligtet til at tage imod panttyper, som de sælger i butikken. Derfor skal de altså ikke tage imod pantemballage, som er omfattet af de nye regler, hvis ikke produktet er blevet solgt i Brugseni eller Pisiffik.

## **FØLGENDE PRODUKTER KAN IFØLGE LOVGIVNINGEN PANTES FRA 1. JANUAR**

Alle slags øl – uafhængig af alkoholprocenten.

Kulsyreholdige drikkevarer, herunder sodavand, energidrikke, cider og de såkaldte alkopops (sodavand blandet med alkohol).

Drikkevarer uden kulsyre, herunder kildevand, lemonade, iste osv.

Emballager indeholdende saftkoncentrater eller frugt- eller grøntsagsjuice vil også være en del af det nye returpantssystem.

stem.

## **Departementet ude af trit med virkeligheden**

Karsten Lyberth-Klausen fortæller, at detailbutikkerne tidligere har oplyst til departementet, at de nye regler skulle ligge klar senest 1. september, hvis butikkerne på nogen måde skulle kunne nå at blive klar til årsskiftet.

Det skyldes blandt andet, at Tomra, som producerer pantautomaterne, ikke kan nå at levere de mange nye maskiner med få måneders varsel.

Det betyder, at det kan tage flere måneder, før det nye returpantssystem er fuldt implementeret i alle Brugsenis og Pisiffiks butikker.

Derfor er butikker også forundret over, at de ikke har fået medhold i deres dispensation.

- Det er utroligt, at departementet først i oktober fortæller os, hvilke automater der skal bestilles. De har arbejdet på det her i over seks måneder, men forventer alligevel, at vi kan være klar på bare to til tre måneder, siger Karsten Lyberth-Klausen.

I en pressemeddelelse begrundet Departementet for Landbrug, Selvforsyning, Energi og Miljø sit afslag med, at 'andre aktører forventer at stå klar med en automatisk eller manuel løsning per 1. januar'. Derfor vurderer naalakkersuisut, at Brugseni og Pisiffik også kan nå det.

## **Skeptiske overfor manuel optælling**

Det er op til de enkelte butikker at bestemme, hvordan de vil håndtere det nye returpantssystem. En mulighed er, at man i stedet for maskiner optæller panten manuelt.

Det er dog en løsning, som både Pisiffik og Brugseni er skeptiske overfor.

- Det er ikke en løsning, som virksomhederne umiddelbart synes, er relevant. Det vil jo betyde, at de skal ansætte en masse flaskedrenge, som skal håndtere de mange pantprodukter. Det bliver ikke let for virksomhederne at håndtere, siger Karsten Lyberth-Klausen.

Det er kun Brugseni og Pisiffik, der har meldt ud, at de ikke kan nå at implementere det nye pantsystem fra 1. januar 2024. Derfor vil der være andre butikker, hvor man kan købe og aflevere varer, som bliver solgt i de den nye pantemballage.

# Boligejere frygter prischok på brændstof



**Grønlandsbanken oplever en større efterspørgsel på lån til energiforbedringer i ejendomme, og samtidig spiller frygt for stigende energipriser også en stor rolle for boligkøbere, fortæller privatkundedirektør.**

De seneste to år har Grønland haft en relativt lav inflation blandt andet takket være KNI's fastpris aftale på brændstof. Mens energipriserne eksploderede i resten af verden, var det stort set status quo her i landet.

Men snart er det slut. Polaroil forventes om kort tid at afsløre, hvad energipriserne fremover skal være. Ekspert er enige om, at priserne kun vil gå en vej – nemlig opad. Men hvor meget vides endnu ikke.

Uroen om energipriser har sat sig i både boligejere og boligkøbere, fortæller privatkundedirektør i Grønlandsbanken, Jimmi Johannesen, til Sermitsiaq.AG.

- Vi kan godt mærke en stigende usikkerhed hos vores kunder, om hvad der sker med energipriserne.

## **Folk er mere afdæmpede**

- Usikkerheden har gjort, at folk er lidt mere afdæmpede og ikke så hurtige til at underskrive en købsaftale på en bolig som tidligere. Nu tænker folk lidt mere over, hvad energipriserne kan komme til at betyde, siger Jimmi Johannesen. Han fortæller, at de forventede stigende energipriserne også er blevet et element i bankens rådgivning:

- Det er nogle faktorer, vi lægger ind allerede nu. Vi ved heller ikke, hvad en ny olieaftale indebærer, men vi har lidt konservativt lagt nogle forudsætninger ind, når vi beregner folks rådighedsbeløb.

Privatkundedirektøren siger i den forbindelse, at banken i løbet af året har foretaget mange konverteringer, hvor

boligejere har kunnet få penge i hånden ved at opkonvertere deres lån fra en lav rente til en højere rente.

## **Kunder vil have mere energivenlige løsninger**

En del kunder har valgt at bruge pengene på energiforbedringer af deres bolig:

- Vi har set mange, der er begyndt at tænke mere bæredygtigt ved for eksempel at lave nogle energiløsninger, der lever mere op til nutidens standarder.

- Det virker som om, at flere er blevet bevidste om det, og eksempelvis installerer varmepumper, forbedrer isolering, sætter nye ruder i og så videre, fortæller Jimmi Johannesen.

Ifølge privatkundedirektøren spiller de grønne overvejelser i stigende grad også ind, når kunderne eksempelvis tager stilling til køb af ny bil.

 **Allu design**

**Sydgrønlands  
designbureau**

info@allu.gl  
www.allu.gl



# Siu-Tsiu immikkoortortaqaqfim- mik nutaamik ammaalerpoq

## Siu-Tsiu starter ny afdeling

**Inuiaqatigiinni aningaasaqarnerup ingerlanierani suliffeqarfiusoq Siu-Tsiu inuusuttut 15-24-nik ukiullit sulilernissaannik, ilinnialernissaannilluunniit siunnersuisarfirmik immikkoortortassamik ammaanialerpoq, taama immikkoortortaqaqfik nalunaaruteqaqpoq.**

Nunatsinni inuusuttortpassuit sulinatillu ilinniakkamik ingerlatsinngillat.

Maannalu Qaqortumi siunnersorneqarnissamut periarfissaq nutaaq 28. decembariani, suliffeqarfik Siu-Tsiu Qaqortumi immikkoortortaqaqfissaa ammassaaq.

Siu-Tsiup suliffeqarfiit assigiinngitsut qanimut suleqatigalugit inuusuttunut suliffissanik periarfissiiniarpoq, assersuutigalugu inuusuttut assassornermut ilinniartinneqarsinnaapput, soorlu takornarianut tuniniagassanik ukuusinnaasunik pulaartut, ajagaq allallu. Siu-Tsiullu aamma kommunemut suliffeqarfinnullu allanut nivattaanissamik neqerooruteqaqsinnaapput.

### **Siunissamik peqqinnarnerusumik toqqissisimanarnerusumillu pilersiterusuppoq**

Aqutsisoq Magrethe Thårup Andersen suliap aallartinnissaanut qilanaarpoq:

Inuusuttut peqqinniarnarusumik toqqissisimanarnerusumillu siunissaqartinniarlugit periarfissassiuusseqataasinnaasunik suliaqartunik amigaateqaratta. Siu-Tsiu suli nutaajuvoq, taamaammatt aamma inuusuttut qanimut naapinnissaat qilanaarraarput, taamalu Nunatta Kujataani periarfissaqarnerput nuannaarutigaa, Magrethe Thårup Andersen oqarpoq.

Suliniaqatigiiffik Siu-Tsiu 2021-mi Tasiilami aallartippoq. Qaqortumi Magrethe Thårup Andersen, Aqutsisuuvoq ukulu ilaatigut suleqatigissallugit Suliniummi Aqutsisoq, Nina-Vivi Møller Andersen Suliniummi Sulisoq Lars-Ole Knudsen.

Qaqortumi Siu-Tsiumi peqataasussat siulliit jannuaarip 4-ani, aallartissapput taakkulu qaammatit qulit ingerlaassallutik

**Den socialøkonomiske virksomhed Siu-Tsiu starter i Qaqortoq for at støtte og vejlede unge mellem 15-24-årige i at komme ind på arbejdsmarkedet eller i gang med uddannelse.**

Et stort antal unge her i landet står uden for arbejdsmarkedet og er ikke i gang med en uddannelse.

Unge i denne gruppe får nu et ekstra tilbud i Qaqortoq, hvor den socialøkonomiske virksomhed Siu-Tsiu åbner en afdeling fra 28. december, oplyser den nye afdeling i en meddelelse.

Siu-Tsiu skaber arbejdspladser for unge i et tæt samarbejde med virksomheder, kommune eller uddannelsessteder. De unge kan for eksempel lave husflid, såsom pulaartut, ajagaq og andet, som kan sælges til turister, og Siu-Tsiu kan også tilbyde at skovle sne for kommunen eller for virksomheder.

### **Vil skabe sundere og tryggere fremtid**

Teamleder i Siu-Tsiu Qaqortoq, Margrethe Thårup Andersen, glæder sig til at komme i gang med arbejdet: - Vi mangler sådan et tiltag, som kan være med til åbne flere døre for unge og skabe en sundere og tryggere fremtid. Siu-Tsiu er stadig meget ny, så vi glæder os rigtig meget til at møde de unge, og jeg er bare glad for, at vi får sådan en mulighed her i Sydgrønland, udtaler Margrethe Thårup Andersen.

Siu-Tsiu startede i Tasiilaq i 2021, og den nye afdeling i Qaqortoq har udover Margrethe Thårup Andersen yderligere to medarbejdere i projektleder, Nina-Vivi Møller Andersen, og projektmedarbejder, Lars-Ole Knudsen.

De første unge starter hos Siu-Tsiu Qaqortoq den 4. januar 2024 i det allerførste program, som vil vare i 10 måneder i Qaqortoq.

# Tusarnaarut kalaallit nipiler- sugaannik imalik saqqummer- sinneqartoq

# Tusass

## Platform for grønlandsk musik lanceret

**Tusassip nipilersukkanik tusarnaarut inerisarsimavaa, tusarnaarummilu kalaallit nipilersortartut saqqummer-sitaat kisimik tusarnaarneqarsinnaassapput.**

Tusass, Namminersorlutik Oqartussanit pigineqartoq, Tusass Musicimik nipilersukkanik tusarnaaruteqalerpoq, tassanilu kalaallit erinarsuutaat 4000-init amerlanerusut tusarnaarneqarsinnaapput, nipilersukkallu nutaat ilannguttu-artassallutik.

Suliffeqarfik naapertorlugu kalaallit nipilersugaannik tusarnaarut kalaallit nipilersortartut aningaasarsiorluarnissaanik qulakkeerinnissaq. Tusassimi siulersuisuni siulittaasoq Ulrik Blidorf taama oqaluttuarpoq:

- Tusassi periusissiamini inuiaqatigiinni iliuseqarnissamut anguniagaqarpoq. Tusass Musicip ilisaritinnerani anguniagakkap piviusunngortinnissaa qaninnerulerpoq.

### **Iluanaarutit nipilersortartunut tunniunneqassapput**

- Tusass Musicip Tusassimut iluanaaruteqangaatsiartitsis-sannigilaq – anguniagaavorli iluanaarutit nipilersortartunut tuttarnissaat, taamaallit nipilersornermik piginnaasallit amerlanerusut ineriartortinnissaanut, nipilersuutiniq nutaanik pilersitsinissaannut periarfissiissaaq, minnerunngitsumillu piginnittunut – tassa kalaallinut inuiaqatigiinnut misigisassanik nutaanik pilersitsissaaq, Blidorf tusagassiorfintun nalunaarummi nassuiaavoq.

Tusassip siusinnerusukkuq ilisimatitsissutigaa kalaallit nipilersortartut tusarnaarutit allat soorlu Spotify imaluunniit Apple Music atorneranit, Tusass Music saqqummersitsivittut atorunikku aningaasarsiorneruffigissagaat. Tusassip nipilersukkanik siammarterisartut suleqatigalugit qulakkeersimavaa nipilersukkat Tusass Music-imi taamaallaat tusarnaarneqarsinnaassasut, nipilersortartut tusarnaarummi tassani saqqummersitsiniarlutik aalajangerpata.

Kalaallit nipilersugaat iTunesimi suli pisarineqarsinnaajumaarput.

Tusass Musicip appitaa mobilinni ulluni arfineq-marlunni

akeqanngitsumik misilissinnaalissavat. Ullut arfineq-marluk qaangiutereerpata atuisuuffik qaammammut 49 kr.-nik akeqalissaaq (Danmarkimi moms ilanngullugu).

---

**Tusass har udviklet sin egen musikstreamingtjeneste, hvor man får mulighed for at lytte musik af grønlandske kunstnere.**

Det selvstyrejede Tusass lancerer en musikstreamingtjeneste, Tusass Music, hvor der vil være mere end 4000 grønlandske sange, og ny musik vil blive tilføjet løbende.

Ifølge selskabet skal tjenesten sikre indtjening fra streaming til grønlandske musikere. Det fortæller Ulrik Blidorf, bestyrelsesformand for Tusass:

- Tusass har et strategisk mål om at være et aktiv for samfundet. Introduktionen af Tusass Music er et skridt til at opfylde den målsætning.

### **Overskud går til kunstnerne**

- Tusass Music skal ikke generere store overskud til Tusass – tværtimod er ambitionen, at overskuddet skal føres tilbage til de grønlandske musikere, så endnu flere af vores talenter kan udvikle sig, skabe ny musik og nye oplevelser for vores ejere, det grønlandske folk, lyder det fra Blidorf i en pressemeddelelse.

Tusass har tidligere oplyst, at muligheden for indtjening for grønlandske musikere vil være højere, end hvis de benytter andre streamingtjenester som Spotify eller Apple Music.

Tusass har i samarbejde med distributørerne sikret, at musikken kun kan streames på Tusass Music, når kunstnerne vælger at udgive i streamingtjenesten.

Musikken vil fortsat tilkøbes i for eksempel iTunes.

Tusass Music-mobilappen bliver gratis i 7 dage, og herefter koster et abonnement 49 kr. om måneden (plus moms, hvis du køber tjenesten i Danmark).

# Naalakkersuisut afviser dispensationsansøgningen fra det nye returpantystem fra Brugseni og Pisiffik



Departementet for Landbrug, Selvforsyning, Energi og Miljø har behandlet en dispensationsansøgning fra Brugseni og Pisiffik. Naalakkersuisut har besluttet at afvise dispensationsansøgningen, hvilket vil betyde, at det nye returpantystem fortsat vil træde i kraft pr. 1. januar 2024.

Under behandlingen af dispensationsansøgningen har Departementet for Landbrug, Selvforsyning, Energi og Miljø været i dialog med andre aktører i det nye returpantystem.

Disse aktører forventer at være klar med en automatisk løsning eller en manuel løsning pr. 1. januar 2024. På baggrund af disse oplysninger har Naalakkersuisut vurderet, at detailhandlen har haft den fornødne tid til at blive klar til igangsættelse og har mulighed for at anvende manuelle løsninger i det nye returpantystem og derfor afvises dispensationsansøgningen.

**Der er flere måder at indgå i det nye returpantystem**  
Detailhandlen har flere måder at indgå i det nye returpantystem. Det kan både gøres ved automatisk optælling, hvor detailhandlen indkøber nye pantmaskiner, som håndterer

emballagen for dem og ved en manuel løsning, hvor detailhandlen modtager den tomme emballage manuelt fra forbrugeren.

Det er op til den enkelte butik at beslutte, hvilke typer drikkevarer, som de ønsker at sælge fra 1. januar 2024, så længe de indgår i et returpantystem. Det vil betyde, at man som forbruger formentlig vil opleve, at der er steder, hvor der vil være et stort udvalg af nye produkter fra 1. januar 2024 og at der andre steder fortsat kun vil være de genkendelige grønlandske returflasker. Hvordan man som forbruger skal pante sine emballager vil forventeligt variere fra sted til sted og fra by til bygd. Denne variation afhænger af de løsningsmodeller, som den enkelte butik vælger.

## Pantcentraler i hele landet er klar fra 1. januar 2024

Det logistiske set-up med pantcentraler, som skal sikre, at detailhandlen kan komme af med deres tomme emballage efter de har modtaget det fra forbrugeren, er klar fra 1. januar 2024. Det vil betyde, at der er mulighed for, at detailhandlen kan levere deres tomme emballage til en modtagestation og få panten retur. Det er detailhandlen selv der beslutter, hvilke produkter de ønsker på hylderne.

## OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Mail: ph@olie.gl

### Åbningstider

Mandag - Fredag 08.00 - 16.00

Lørdag 08.00 - 13.00

Søndag LUKKET

Derefter betjening via automat

Orsersuinerit ulluinnarni pisarpoq nal. 08.00 - 16.00 akornanni.  
Illoq orsernissaanut inniminniineq ulloq ataaseq sioqquullugu pisassaaq.

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 16.00.  
Bestilling til udbringning skal ske en dag i forvejen.







# Permien & Permien

I samarbejde med

# COMBY

SERVICE IS A PRIORITY



Vi tilbyder internet til både private og erhverv.

til følgende månedlige priser:

### Privat "Op til" pakke

10/2 mbit

**599 kr.**

30/5 mbit

**699 kr.**

30/30 mbit

**899 kr.**

Oprettelse: 2.200kr.

### Erhervs "Op til" pakke

30/30 mbit

**1.349 kr.**

50/50 mbit

**2.199 kr.**

100/100 mbit

**2.899 kr.**

Oprettelse: Spørg om priser, da det variere

# Canon

## Vi tilbyder også leje af MFP maskiner



Hvis interesse eller ved spørgsmål, så enten ring på +299 49 45 85 eller skriv til [info@permien.org](mailto:info@permien.org)

# LC Qaqortoq Julebingo 2023 var sponsoreret af:



Lions Club Qaqortumiit ukioq manna juullimut bingortitsinissamut tapiisimasunut tamanut qujarusuppugut. Aamma juullimut bingortitsisoqarnerani peqataasimasut tamarmik, Lions Club Qaqortullu tapersorsorneranut qujaffigerusuppagut.

Iluanaarutaasut tamaasa illoqarfigisami, nunami nunallu tamalaani ikiuniarnermut atorneqassapput.

Juullisiorluarnissassinnik ukiortaamullu iserluarnissassinnik kissaappassi.

Lions Club Qaqortoq takker alle sponsorer for deres bidrag til afholdelsen af årets julebingo. Og også en stor tak til alle jer, der deltager i julebingoet og dermed støtter Lions Club Qaqortoq. Hele overskuddet går ubeskåret til klubbens humanitære hjælpearbejde, lokalt, regionalt og globalt. Rigtig Glædelig Jul og Godt Nytår.

